|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Source (RU) | Target (ET) | Task |
| 1 | RU | RU | Translation  |
| 2 | RU | RU | Translation  |
| 3 | ELECTRIC DONER KEBAB GRILL | ELEKTRILINE KEBABI GRILL DONER | Translation  |
| 4 | HURAKAN HKN-GRM20, HKN-GRM30 | HURAKAN HKN-GRM20, HKN-GRM30 | Translation  |
| 5 | DEUTSCH | DEUTSCH | Translation  |
| 6 | DE | DE | Translation  |
| 7 | EESTI | EESTI | Translation  |
| 8 | EE | EE | Translation  |
| 9 | ENGLISH | ENGLISH | Translation  |
| 10 | EN | EN | Translation  |
| 11 | ESPANOL | ESPANOL | Translation  |
| 12 | ES | ES | Translation  |
| 13 | FRANÇAIS | FRANÇAIS | Translation  |
| 14 | FR | FR | Translation  |
| 15 | ITALIANO | ITALIANO | Translation  |
| 16 | IT | IT | Translation  |
| 17 | LATYSŠSKI | LATYSŠSKI | Translation  |
| 18 | LV | LV | Translation  |
| 19 | LIETUVIŠKAS | LIETUVIŠKAS | Translation  |
| 20 | LT | LT | Translation  |
| 21 | POLSKI | POLSKI | Translation  |
| 22 | PL | PL | Translation  |
| 23 | РУССКИЙ | РУССКИЙ | Translation  |
| 24 | RU | RU | Translation  |
| 25 | ВВЕДЕНИЕ | SISSEJUHATUS | Translation  |
| 26 | УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА! | LUGUPEETUD KLIENDID! | Translation  |
| 27 | Вы приобрели профессиональное оборудование. | Olete ostnud professionaalse seadme. | Translation  |
| 28 | Прежде чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. | Enne kui hakkate sellega töötama, lugege kindlasti see kasutusjuhend läbi ja hoidke seda kogu tööperioodi vältel. | Translation  |
| 29 | Помните, что, выполняя все указания, изложенные в настоящем Паспорте, Вы тем самым продлите срок эксплуатации оборудования и избежите травмирования обслуживающего персонала. | Pidage meeles, et kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid järgides pikendate seadme kasutusiga ja väldite teenindavate töötajate vigastamist. | Translation  |
| 30 | Мы надеемся, что наши рекомендации максимально облегчат Вам работу с оборудованием. | Loodame, et meie soovitused hõlbustavad suurimal määral teie tööd seadega. | Translation  |
| 31 | НАЗНАЧЕНИЕ | OTSTARVE | Translation  |
| 32 | Данное оборудование предназначено для использования на предприятиях общественного питания и применяется для приготовления шаурмы. | See seade on ette nähtud kasutamiseks toitlustusettevõtetes ja seda kasutatakse shawarma valmistamiseks.  | Translation  |
| 33 | БЕЗОПАСНОСТЬ | OHUTUS | Translation  |
| 34 | Данное устройство разработано с учетом последних технологических инноваций и произведено с учетом современных стандартов безопасности. | See seade on konstrueeritud kaasagsete tehnoloogilisi uuendusi silmas pidades ja toodetud vastavalt uusimatele ohutusstandarditele. | Translation  |
| 35 | Тем не менее, следует уделить особое внимание вопросу безопасности при использовании данного оборудования. | Selle varustuse kasutamisel tuleks siiski pöörata erilist tähelepanu ohutusele. | Translation  |
| 36 | Неправильное использование или халатное отношение при использовании оборудования может привести к серьезным последствиям, поэтому всегда будьте внимательны и предельно осторожны при эксплуатации данного устройства. | Seadmete ebaõige kasutamine või hooletussejätmine võib põhjustada tõsiseid tagajärgi, seega olge selle kasutamisel alati tähelepanelik ja eriti ettevaatlik. | Translation  |
| 37 | ВНИМАНИЕ! | TÄHELEPANU! | Translation  |
| 38 | Установка и эксплуатация данного оборудования должна выполняться только квалифицированным персоналом, который: | Seadme paigaldamist ja kasutamist tohivad teostada ainult kvalifitseeritud töötajad, kes on: | Translation  |
| 39 | - прошел инструктаж и знает, как эксплуатировать данное оборудование; | - läbinud infotundi ja teab, kuidas seda varustust kasutada; | Translation  |
| 40 | - прочитал и понял все инструкции по использованию оборудования; | - lugenud ja mõistnud kõiki seadme kasutamise juhiseid; | Translation  |
| 41 | - прошел инструктаж по технике безопасности. | - läbinud ohutuskoolituse. | Translation  |
| 42 | Предупреждение: | Hoiatus: | Translation TM (100%) |
| 43 | опасность возникновения пожара | tuleohtu tekkimise võimalus | Translation  |
| 44 | В помещении, где осуществляется установка, должны отсутствовать горючие и огнеопасные вещества. | Ruumis, kus paigaldamine toimub, ei tohi olla tuleohtlikke ja sütetavaid aineid. | Translation  |
| 45 | В том числе швабры, тряпки, смазочные материалы, оберточная бумага и электрические шнуры. | Sealhulgas mopid, kaltsud, määrdeained, pakkepaber ja elektrijuhtmed. | Translation  |
| 46 | Предупреждение: | Hoiatus: | Translation  |
| 47 | необходимо заземление | vajalik maandus | Translation  |
| 48 | Этот прибор оснащен штекером с тремя контактами для защиты пользователя от поражения электрическим током и должен быть подключен непосредственно к заземленной розетке с тремя контактами. | See seade on varustatud kolme kontaktiga pistikuga, mis kaitseb kasutajat elektrilöögi eest, ja see tuleb lülitada ainult otse maandatud kolme pistikuga pistikupessa. | Translation  |
| 49 | Не вырезать и не удалять контакт заземления от штекера. | Ärge lõigake ega eemaldage pistiku maandamisjuhe. | Translation  |
| 50 | СПЕЦИФИКАЦИЯ | SPETSIFIKATSIOON | Translation  |
| 51 | Модель | Mudel | Translation  |
| 52 | Напряжение, В | Pinge, V | Translation  |
| 53 | Мощность, кВт | Võimsus, kW | Translation TM (102%) |
| 54 | Габариты, мм | Välismõõtmed, mm | Translation TM (100%) |
| 55 | HKN-GRM20 | HKN-GRM20 | Translation  |
| 56 | 220 | 220 | Translation  |
| 57 | 4 | 4 | Translation  |
| 58 | 450x600x582 | 450x600x582 | Translation  |
| 59 | HKN-GRM30 | HKN-GRM30 | Translation  |
| 60 | 220 | 220 | Translation  |
| 61 | 6 | 6 | Translation  |
| 62 | 450x600x762 | 450x600x762 | Translation  |
| 63 | ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ | TEIE OHUTUSEKS | Translation  |
| 64 | Устройство должно быть установлено на ровной горизонтальной поверхности. | Seade tuleb paigaldada tasasele horisontaalsele pinnale. | Translation  |
| 65 | Минимальное расстояние до ближайших предметов с правой и левой стороны должно быть не менее - 10 см. | Minimaalne kaugus lähimatest objektidest paremal ja vasakul peab olema vähemalt 10 cm. | Translation  |
| 66 | Исправный выключатель должен быть установлен возле устройства и должен быть легко доступен. | Töötav lüliti tuleks paigaldada seadme lähedale ja see peaks olema hõlpsasti juurdepääsetav. | Translation  |
| 67 | Подключение к электросети должно быть осуществлено согласно требуемому напряжению и мощности, устройство должно быть заземлено. | Elektrivõrku ühendamine peab toimuma vastavalt nõutavale pingele ja võimsusele, seade peab olema maandatud. | Translation  |
| 68 | Эксплуатация данного устройства должна осуществляться при соблюдении всех мер безопасности. | Selle seadme töötamisel tuleb järgida kõiki ohutusmeetmeid. | Translation  |
| 69 | В случае неправильного функционирования оборудования, немедленно прекратите его использование и обратитесь к квалифицированному специалисту. | Kui seade ei tööta korralikult, lõpetage selle kasutamine kohe ja pöörduge kvalifitseeritud tehniku ​​poole. | Translation  |
| 70 | Это устройство должно быть правильно установлено и настроено перед началом эксплуатации. | See seade tuleb enne kasutamist korralikult paigaldada ja konfigureerida. | Translation  |
| 71 | После тщательного осмотра можно приступать к эксплуатации устройства. | Pärast põhjalikku kontrolli võite hakata seadet kasutama. | Translation  |
| 72 | Отключите электропитание и позвольте оборудованию полностью остыть, прежде чем осуществить демонтаж. | Enne demonteerimist lülitage seade välja ja laske seadmel täielikult jahtuda. | Translation  |
| 73 | ЭКСПЛУАТАЦИЯ | KASUTAMINE | Translation  |
| 74 | Наcадите подготовленное мясо на вертел, установите его обратно на основание, затем вставьте верхнюю часть вертела в фиксирующую трубку сверху. | Asetage ettevalmistatud liha vardale, pange see tagasi alusele, seejärel asetage varre ülaosa kinnitustorusse. | Translation  |
| 75 | Отрегулируйте и зафиксируйте положение вертела с мясом относительно ТЭНов. | Reguleerige ja kinnitage varras liha asendiga kütteelementide suhtes. | Translation  |
| 76 | Поверните переключатель в положение «Включено». | Keerake lüliti sisselülitatud asendisse. | Translation  |
| 77 | Контролируйте процесс прожарки мяса, поворачивая вертел с мясом. | Kontrollige liha praadimise protsessi, keerates varda lihaga. | Translation  |
| 78 | При достаточном подпекании и покрытии мяса аппетитной корочкой, срежьте его с помощью острого ножа. | Piisavalt küpsetades ja liha maitsva koorikuga kattes lõigake see terava noaga. | Translation  |
| 79 | ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ | PUHASTUS JA HOOLDUS | Translation TM (100%) |
| 80 | Перед очисткой обязательно отключите питание. | Enne puhastamist lülitage seade kindlasti välja. | Translation  |
| 81 | Дождитесь, пока оборудование полностью остынет. | Oodake, kuni seadmed täielikult jahtuvad. | Translation  |
| 82 | Используйте влажную тряпочку или салфетку для очистки. | Puhastamiseks kasutage niisket lappi või riiet. | Translation  |
| 83 | Никогда не очищайте нагревательные элементы. | Ärge kunagi puhastage kütteelemente. | Translation  |
| 84 | Запрещено промывать устройство под струей воды! | Ärge loputage seadet voolava vee all! | Translation  |
| 85 | Запрещено использовать для очистки агрессивные моющие средства! | Puhastamiseks on keelatud kasutada agressiivseid puhastusvahendeid! | Translation  |
| 86 | ЕЖЕДНЕВНАЯ ПРОВЕРКА | IGAPÄEVANE KONTROLL | Translation  |
| 87 | Проверяйте устройство до и после использования. | Kontrollige seadet enne ja pärast kasutamist. | Translation  |
| 88 | Перед использованием убедитесь, что оборудование находится в устойчивом положении. | Enne kasutamist veenduge, et seade on stabiilses asendis. | Translation  |
| 89 | Убедитесь, что шнур питания не изношен и не поврежден. | Veenduge, et toitejuhe poleks kulunud ega kahjustatud. | Translation  |
| 90 | Во время работы убедитесь, что отсутствует посторонний запах или шум. | Töötamise ajal veenduge, et seal pole kõrvalist lõhna ega müra. | Translation  |